



Yadayim

Michna 7 - Chapitre 4

אומרים צדוקין, קובלין אנו עליכם, פרושים, שאַתם מטהרים
את הנצוק. אומרים הפרושים, קובלין אנו עליכם, צדוקים,
שאַתם מטהרים את אמת המים הבאה מבית הקברות. אומרים
צדוקין, קובלין אנו עליכם, פרושים, שאַתם אומרים, שורי
וּחמורי שהזיקו, תיבין. ועבדי ואמתי שהזיקו, פטורין. מה אם
שורי וּחמורי, שאיני תיב בהם מצות, הרי אני תיב בגזקן. עבדי
ואמתי, שאני תיב בהן מצות, אינו דין שאהא תיב בגזקן. אמרו
להם, לא. אם אמרתם בשורי וּחמורי, שאין בהם דעת, תאמרו
בעבדי ובאמתי, שיש בהם דעת. שאם אקניטם, ילך וידליק
גדישו של אחר ואהא תיב לשלם:

Les Sadducéens disent : « Nous protestons contre vous, Pharisiens, car vous déclarez qu'un jet continu de liquide [nitsoq] demeure pur ! » (Unliquide qui s'écoule d'un récipient pur (en haut) vers un récipient impur (en bas) ne crée pas un pont pour rendre le liquide restant dans le récipient du haut impur par contact.)

Les Pharisiens leur répondent : « Et nous protestons contre vous, Sadducéens, car vous déclarez pur un canal d'eau qui provient d'un cimetière ! »

Les Sadducéens disent : « Nous protestons contre vous, Pharisiens, car vous dites : "Mon bœuf ou mon âne qui ont causé un dommage engagent ma responsabilité, mais mon serviteur ou ma servante qui ont causé un dommage m'en exonèrent." Or, si pour mon bœuf ou mon âne ; qui ne sont pas astreints aux commandements ; je suis responsable de leurs dommages, à plus forte raison devrais-je être responsable des dommages causés par mon serviteur ou ma servante, qui sont astreints aux commandements ! »

Les Pharisiens leur répondirent : « Non ! Si tu résonnes au sujet de mon bœuf ou de mon âne, c'est qu'ils n'ont pas de discernement ; peux-tu appliquer le même raisonnement à mon serviteur ou ma servante, qui ont du discernement ? Car si je venais à les contrarier, l'un d'eux pourrait aller brûler la meule de blé d'un tiers, et je serais tenu de payer ? »



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions